



V i s i ó n del Agua y la Naturaleza

Estrategia Mundial
para la Conservación
y Manejo Sostenible
de Recursos Hídricos
en el Siglo XXI



Breve sinopsis
de la Visión del Agua
y la Naturaleza

Se puede obtener el
documento completo
en la dirección
que aparece en
la contraportada



A primera hora de una mañana de febrero del año 2025, en una vasta llanura inundable del Sahel, Ibrahim Diaw conduce su hato de reses de cuernos largos hacia los pastos de la estación seca. Con ojos entrecerrados, observa de cerca a los animales y con suaves gritos los estimula a proseguir. Las rutas de pasto para vaqueros nómadas se basan en el programa de restauración del ecosistema que comenzó al principios del milenio. Con la utilización de estas rutas para migrar ya no se producen conflictos violentos con los granjeros, como solía ocurrir 40 años atrás, después de que se introdujeron por toda la llanura proyectos de arroz con irrigación intensiva. Ahora su hato dispone de acceso a vastas extensiones de praderas perennes ya restauradas, incluyendo las de la nueva Reserva de la Biosfera Wahta. Durante las estaciones lluviosa y seca, se almacena agua en pequeños estanques para que sus animales beban y la llanura inundable "funciona" para beneficio de Ibrahim y de los pobladores de la zona. Ahora pueden contar con un medio estable de subsistencia que se basa en agricultura en épocas de receso de agua, producción semi-intensiva, y pesca artesanal y a pequeña escala. Ibrahim camina por el pasto y recuerda el pasado: llanuras secas, 25 años sin una sola boda en el pueblo, su padre que creía que Dios los había abandonado... Piensa que los esfuerzos por mitigar los impactos del desarrollo de infraestructura están a punto de dar resultado: se les está dando un buen uso a los diques, los proyectos de inundación artificial resultan eficaces y ya no se desperdicia el agua. La llanura inundable de Ibrahim está llena de vida y se utilizan de manera razonable sus recursos hídricos.

Visión del Agua y la Naturaleza

Se ofrece aquí una visión de un mundo en el que se optimizan para la humanidad los beneficios de los ecosistemas de agua dulce y otros conexos y al mismo tiempo se respetan y preservan los valores intrínsecos de dichos sistemas. En este mundo, se acepta la dependencia mutua de las personas y los ecosistemas y, con la restauración, se compensa con creces la pérdida inevitable de funciones y biodiversidad de los ecosistemas.

Esta Visión describe un mundo en el que se garantiza la **seguridad ambiental** porque todos valoran y aceptan su responsabilidad personal por la conservación y utilización razonable de los ecosistemas de agua dulce y otros conexos. Se mantiene la seguridad ambiental debido al manejo integrado de todos los usos que se le dan a la tierra y al agua gracias a una solución de ecosistemas que se aplica en las cuencas fluviales y de drenaje, incluyendo sus zonas marinas y costeras relacionadas.

También es un mundo en el que se fortalece la **seguridad social** al proporcionar a todos acceso equitativo a recursos seguros y suficientes de agua así como responsabilidad por éstos, de modo que puedan satisfacer sus necesidades y derechos, con medios que conservan la integridad de los ecosistemas de agua dulce y otros conexos.

Por último, es un mundo en el que los ecosistemas se gestionan y utilizan de una manera justa y equitativa para lograr la **seguridad económica**. Se procura rectificar e invertir las tendencias actuales en demografía, pautas de consumo y relaciones ser humano-naturaleza con el fin de garantizar que la demanda actual y futura de recursos hídricos se pueda satisfacer de manera realista sin comprometer la base e integridad ecológicas, biológicas e hidrológicas de los ecosistemas de agua dulce y otros conexos.

¿Por qué?



¿Por qué necesitamos una Visión del Agua y la Naturaleza?

Al comenzar un nuevo milenio, nos damos cuenta de que el mundo está llegando al límite de sus recursos hídricos. Ya no podemos depender de soluciones técnicas ni de ingeniería para sustentar un mayor crecimiento de la población y aumentos en el consumo.

Los ecosistemas de agua dulce y conexos proporcionan y renuevan el agua que utilizamos. Pero se están deteriorando cada día más hasta el punto de que ya no pueden seguir sustentando la diversidad de vida y las funciones generadoras de vida como siempre han hecho.



¿**Debemos seguir** una senda que conduce a un mundo en el que ...

La contaminación del agua superficial y subterránea la vuelven inservible para los humanos y la naturaleza?

El colapso

de los ecosistemas se debe al fracaso en controlar el crecimiento de la población mundial y el aumento del consumo?

La disminución de poblaciones de peces intensifica la demanda de proteínas procedentes de ganado?

Surgen **conflictos** debido a que se compite por recursos hídricos cada vez más escasos?

El deterioro y la pérdida de humedales conduce a erosión e inundaciones?

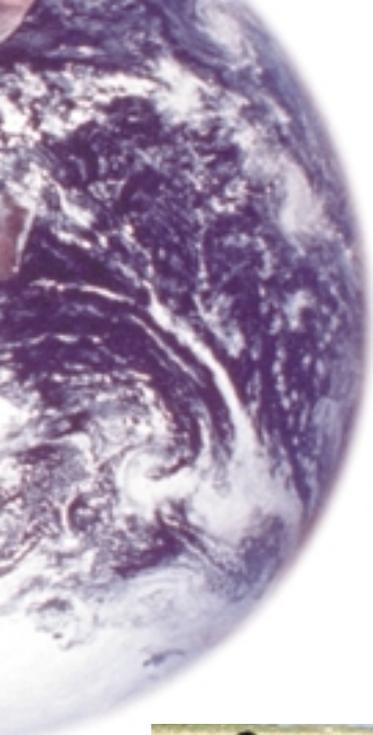
Ríos muertos se convierten en cloacas que transportan contaminantes a ecosistemas costeros y marinos deteriorados?

La pérdida de especies y hábitats disminuye la diversidad biológica del mundo?

No... La Visión propone una

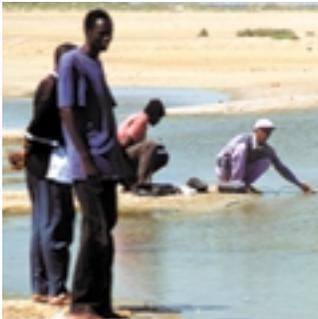
NUEVA SENDA

de conservación y de participación equitativa para un mundo sostenible.



¿Qué **acciones** nos ayudarán a hacer realidad
la **Visión del Agua y la Naturaleza para 2025?**

Se necesita una nueva estrategia para poder hacer frente a las crecientes demandas de recursos hídricos...
...una **estrategia** de desarrollo que satisfaga necesidades humanas básicas y al mismo tiempo conserve la vitalidad y diversidad de los ecosistemas.
...una **estrategia** que aborde la destrucción y deterioro de los ecosistemas en el contexto de una competencia creciente por los recursos hídricos.



Debemos reconsiderar a fondo nuestras actitudes y comportamiento respecto al agua, a su utilización y manejo. La **Visión del Agua y la Naturaleza** ofrece un plan de acción para alcanzar estas metas. No es una receta, sino que pretende ayudar a producir un cambio fundamental en la forma en que valoramos y cuidamos de nuestros recursos hídricos.

Acciones

Para 1995, una valoración global mostró que la biodiversidad de agua dulce había disminuído en un 50 por ciento en 25 años.

(Centro Mundial de Monitoreo de la Conservación 1998, Freshwater Biodiversity: a preliminary assessment)

CUIDAR

Conservar y restaurar los recursos de agua dulce del planeta

CUENCAS

Adoptar en las cuencas un procedimiento basado en ecosistemas para gestionar los recursos hídricos de manera sostenible

PERSONAS

Dotar de poder a grupos locales para que establezcan una utilización responsable del agua y participen en la toma de decisiones

GOBERNABILIDAD

Crear voluntad política y buen gobierno para definir un uso racional del agua y prevenir conflictos por la misma

COMUNICACIÓN

Crear conciencia y desarrollar capacidad para contrarrestar el desperdicio de agua y la destrucción del ecosistema

EXPERIENCIA

Desarrollar e intercambiar conocimientos de las funciones del ecosistema y la tecnología para mejorar los recursos hídricos



¿Cómo se elaboró la Visión del Agua y la Naturaleza?

La Visión del Agua y la Naturaleza es el componente ambiental y ecosistémico de la Visión del Agua, la Vida y el Medio Ambiente para el Siglo XXI, que se suele conocer por Visión Mundial del Agua.

La UICN, Unión Mundial para la Naturaleza, aceptó con orgullo y una cierta dosis de temor la abrumadora tarea de dirigir la elaboración de esta Visión. Después de todo, se trataba del primer intento de integrar en forma plena los aspectos ambientales en una estrategia inclusiva para la gestión de los recursos hídricos a nivel mundial. Ha sido muy frecuente que se trate el medio ambiente como un subsector del tema de la gestión de recursos hídricos. En el proceso de la Visión resultó claro que el medio ambiente debía integrarse en cada fase; esto es lo que trató de hacer el grupo de la UICN.

Un amplio grupo de organizaciones e individuos se involucraron en la producción de esta Visión. Desde enero de 1999 hasta comienzos del 2000, se celebraron amplias consultas con grupos interesados. Se analizaron tres documentos incisivos en tres talleres temáticos:

El manejo de ecosistemas de agua dulce y la seguridad **social**, Harare, Zimbabwe

El manejo de ecosistemas de agua dulce y la seguridad **económica**, Bangkok, Tailandia

El manejo de ecosistemas de agua dulce y la seguridad **ambiental**, San José, Costa Rica

Mediante un sitio exclusivo en Internet para discusión de los temas mencionados, se generaron más insumos. Los resultados de este proceso se compartieron con otros foros y con el equipo de la Visión Mundial del Agua, y viceversa.

Estamos agradecidos con todos los que ayudaron a definir esta Visión: las personas que hicieron comentarios sobre las versiones preliminares de la misma, que participaron en los talleres, que visitaron el sitio web, que manifestaron interés por el proceso y nos apoyaron en espíritu. Gracias a todos y cada uno por ayudar a lograr que esta sea una Visión verdaderamente compartida.





“Para muchas naciones hoy, las preocupaciones por la seguridad se centran menos en fronteras y poderío militar externo que en los crecientes conflictos que nacen de la pobreza, de pueblos desplazados, de inestabilidad económica y de competencia por recursos compartidos. Estos conflictos son problemas importantes y todos tienen relación con el medio ambiente... Aunque el medio ambiente hoy es causa de tensión política alrededor del globo y es muy probable que se convierta en una fuente importante de conflictos en los años venideros, también hay evidencia de que la resolución equitativa de disputas por recursos puede ayudar a promover una paz más general entre las naciones”.

Su Majestad la Reina Noor de Jordania,
Patrocinadora de la UICN

VISION

www.waterandnature.org

El documento completo *Visión del Agua y la Naturaleza* está disponible en inglés, francés y español.

También está disponible una recopilación de todos los documentos referentes a la *Visión del Agua y la Naturaleza*.

Ce document est également disponible en français

Available in English

Fotografías: G. Bergkamp, FAO, D. Minty

Impreso en Canadá

Servicio de publicaciones de la UICN
219c Huntingdon Road, Cambridge
CB3 0DL, Reino Unido
Tel: +44 1223 277894
Fax: +44 1223 277175
Correo electrónico:
info@books.iucn.org
<http://www.iucn.org>

UICN
Unión Mundial para la Naturaleza


world water vision

